PORTWEST®

HAND PROTECTION

USERS INFORMATION

MANUFACTURERS ADDRESS:
Portwest Limited, Westport, Co Mayo, Ireland

NAME AND ADDRESS OF CERTIFIED BODY:
CTC, Parc Sc. T. Gam. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France **NO*0075**
SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way Telford Way,Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK **NO* 0321**
ITS Testing Services (UK) Ltd Centre Court Meridian Business Park Leicester Leicester LE19 1WD, UK **NO* 0362**

ANSI : INTERTEK TESTING & CERTIFICATION LTD, ITS House, Cleeve Road, KT22 7SB LEATHERHEAD, UK **NO* 0887**

PRODUCT CODE	EN388:2003 LEVEL ACHIEVED				NO*	ANSI / ISEA 105-2016	Size
	A	B	C	D		LEVEL ACHIEVED	
A210	2	2	3	3	**0321**	**ABRASION 3**	10.5/ XL
A220	3	1	2	3	**0362**	**ABRASION 4**	10.5/XL, 12/3XL
A251	2	1	1	2	**0075**	**ABRASION 2**	8/M-11/XXL
A260	2	1	1	1	**0321**	**ABRASION 3**	8/M - 11/XXL
A300	4	1	2	2	**0075**	**ABRASION 3**	8/M - 11/XXL
A301	4	1	2	2	**0075**	**ABRASION 3**	9/L-10/XL
A730	3	1	2	1	**0887**	**ABRASION 4**	8/M-10/XL

EN 388:2003
EN420 2003
+ A1:2009

ANSI / ISEA 105-2016

EN 388:2003
EN420 2003
+ A1:2009

ANSI / ISEA 105-2016

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

PRODUKTCODE *Siehe Tabelle oben*

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).

Bitte die Gebrauchsanweisung vor der Nutzung des Produkts genau durchlesen

Dieses Produkt wurde entwickelt, um das Risiko eine generellen mechanischen Gefahr zu minimieren und zu schützen. Denken Sie jedoch immer daran, dass kein PSA-Element vollständigen Schutz bieten kann und dass bei der Durchführung einer risikobezogenen Aktivität steps Vorsicht geboten ist.

LEISTUNG UND EINSCHRÄNKUNGEN DER VERWENDUNG

EN388:2003- LEVEL ERREICHT ***Siehe Tabelle oben***

EN388 2003		LEVELBEREICH
	A	Abriebfestigkeit 0-4
	B	Schnittfestigkeit 0-5
	C	Reissfestigkeit 0-4
	D	Durchstichfestigkeit 0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - LEVEL ERREICHT
Siehe Tabelle oben

BEACHTEN SIE: Für die Eigenschaften A-D wird die Testprobe aus dem Handflächenbereich des Handschuhs genommen. Se verhindern keine Quetschungen Produkte, die eine Reißfestigkeit von 1 oder höher erreichen, werden nicht für den Einsatz in der Nähe von beweglichen Maschinen empfohlen. Der Aufprallschutz gilt für den Handrücken.
Wenn die Leistung mit einem X anstelle einer Zahl angegeben wird, bedeutet dies, dass der Handschuh nicht für die Verwendung ausgelegt ist, für die der entsprechende Test gilt.

Größen und Passform ***Siehe Tabelle oben***
Tragen Sie nur Produkte in einer geeigneten Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegungsfreiheit ein und bieten keinen optimalen Schutz. Die Größe dieses Produkts ist auf dem Handschuh markiert. Siehe Tabelle oben für den Größenlauf
Lagerung und Transport Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch an einem gut belüfteten Ort, entfernt von extremen Temperaturen. Wenn das Produkt nass ist, lassen Sie es vor dem Einlagern vollständig trocknen.
INSPEKTION VOR UND NACH DEM GEBRAUCH: Überprüfen Sie immer die Handschuhe vor dem Gebrauch. Wenn das Produkt beschädigt wird, bietet es keinen optimalen Schutz und muss entsorgt und ersetzt werden.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Benutzen Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Im Zweifel kontaktieren Sie den Hersteller.
REINIGUNG: Die Leistungsstufen gelten für Produkte in einem neuen Zustand und können nicht garantiert werden, wenn das Produkt gereinigt wird.
Daher wird empfohlen, diese Produkte nicht zu waschen oder chemisch zu reinigen.
KENNZEICHNUNG: DAS PRODUKT IST WIE FOLGT GEKENNZEICHNET
I. Das CE/ANSI Kennzeichen
II. Der Hersteller/Bevollmächtigte
III. Der Produktcode IV. Die Größe
V. Das Piktogramm mit den entsprechenden Normen und Leistungsziffern.
Leistung und Einschränkungen der Verwendung Einige Handschuhe können Inhaltsstoffe enthalten, von denen bekannt ist, dass sie eine mögliche Ursache von Allergien bei sensibilisierten Personen sind, die eine reizende und / oder allergische Kontaktreaktion entwickeln können. Wenn allergische Reaktionen auftreten sollten, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
Download der Konformitätserklärung unter www.portwest.com/declarations

EN USER INSTRUCTIONS

PRODUCT CODE *See table above*

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425).

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT
This product is designed to minimize the risk of / provide protection against general mechanical risk. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken when carrying out a risk - related activity.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE
EN388:2003- LEVEL ACHIEVED ***See table above***

EN388 2003		LEVEL RANGE
	A	Abrasion Resistance 0-4
	B	Blade Cut Resistance 0-5
	C	Tear Resistance 0-4
	D	Puncture Resistance 0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - LEVEL ACHIEVED
See table above

NOTE: For properties A-D the test sample is taken from the palm area of the glove. They will not prevent crushing injuries and associated vibrations. Products which achieve a level 1 or higher in tear resistance are not recommended for use near moving machinery. Impact Protection applies to the back of the hand.
Where the performance is indicated with an X, instead of a number, means the glove is not designed for the use covered by the corresponding test.
FITTING AND SIZING ***See table above***
Only wear products of a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these products is marked on the glove.
STORAGE AND TRANSPORT When not in use, store the product in a well ventilated area away from extremes of temperature. If the product is wet, allow it to dry fully before placing into storage.
INSPECTION BEFORE AND AFTER USE: Always check the gloves before use. If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Never use a damaged product. If in doubt consult the manufacturer.
CLEANING: The performance levels are for products in a new condition and cannot be guaranteed if the product is laundered.
Hence it is recommended that these products should not be washed or dry cleaned.
MARKING- THE PRODUCT IS MARKED WITH:
I. The CE Mark / ANSI Mark
II. The Manufacturer/Authorised representative
iii. The product code iv. The size
v. The pictogram with the relevant standard number and performance figures.
PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE- Some gloves might contain ingredients which are known to be a possible cause of allergies in sensitised persons, who may develop irritant and/or allergic contact reaction. If allergic reactions should occur, obtain medical advise immediately.
Download declaration of conformity @www.portwest.com/declarations

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

CODE DU PRODUIT *Voir le tableau ci-dessus*

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessus sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT
Ce produit est conçu pour minimiser le risque de / fournir une protection contre les risques mécaniques généraux. Cependant, rappelez-vous toujours qu'aucun EPI ne peut fournir une protection complète et que des précautions doivent toujours être prises lors de l'exécution d'une activité liée au risque.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION
EN388:2003- NIVEAU ATTEINT ***Voir le tableau ci-dessus***

EN388 2003		NIVEAU DE GAMME
	A	Résistance à l'abrasion 0-4
	B	Résistance à la coupure 0-5
	C	Résistance à la déchirure 0-4
	D	Résistance à la perforation 0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - NIVEAU ATTEINT
Voir le tableau ci-dessus

REMARQUE : Pour les propriétés A-D, l'échantillon d'essai est prélevé dans la zone de la paume du gant. Ils n'empêcheront pas les blessures et les vibrations associées. Les produits qui atteignent un niveau 1 ou plus de résistance à la déchirure ne sont pas recommandés pour une utilisation près des machines en mouvement. La protection contre les impacts s'applique au dos de la main.
Lorsque la performance est indiquée par un X, au lieu d'un chiffre, le gant n'est pas conçu pour l'utilisation couverte par le test correspondant.
MONTAGE ET TAILLES ***Voir le tableau ci-dessus***
Ne portez que des produits de taille appropriée. Les produits trop lâches ou trop serrés limitent les mouvements et n'offrent pas le niveau de protection optimal. La taille de ces produits est marquée sur le gant. Voir le tableau ci-dessus pour la gamme de taille.
STOCKAGE ET TRANSPORT Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le produit dans un endroit bien ventilé, loin des températures extrêmes. Si le produit est mouillé, laissez-le sécher complètement avant de le ranger.
INSPECTION AVANT ET APRÈS UTILISATION: Toujours vérifier les gants avant utilisation. Si le produit est endommagé, il ne fournira pas le niveau de protection optimum et doit être jeté et remplacé.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. N'utilisez jamais un produit endommagé. En cas de doute, consultez le fabricant.
NETTOYAGE: Les niveaux de performance sont pour des produits dans un état neuf et ne peuvent pas être garantis si le produit est lavé. Par conséquent, il est recommandé que ces produits ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.
MARQUAGE- LE PRODUIT EST MARQUÉ AVEC:
I. La marque CE / marque ANSI
ii. Le fabricant / représentant autorisé
iii. Le code du produit iv. La taille
v. Le pictogramme avec le numéro standard et les chiffres de performance correspondants.
PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION - Certains gants peuvent contenir des ingrédients qui sont connus pour être une cause possible d'allergies chez les personnes sensibilisées, qui peuvent développer une réaction de contact irritante et / ou allergique. Si des réactions allergiques devaient survenir, consulter immédiatement un médecin.
Télécharger la déclaration de conformité @ www.portwest.com/declarations

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

SYMBOL PRODUKTU *Zobacz tabelę powyżej*

Wszystkie produktowe zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszystkich oraz w Instrukcji Użytkowania mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.

PRZED UŻYCIEM TEGO PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z TĄ INSTUKCJĄ
Ten produkt został zaprojektowany do zminimalizowania ryzyka i zapewnienia ochrony przed ryzykiem urazu mechanicznego. Należy jednak zawsze pamiętać, że żaden SOI nie oferuje pełnej ochrony i należy zawsze podjąć środki ostrożności w czasie pracy w warunkach zagrożenia.

PARAMETRY I OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA
EN388:2003- POZIOM OSIĄGNIĘTY ***Zobacz tabelę powyżej***

EN388 2003		ZAKRES POZIOMU
	A	Odporność na przetarcie 0-4
	B	Odporność na przecięcie 0-5
	C	Odporność na rozerwanie 0-4
	D	Odporność na przebicie 0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - POZIOM OSIĄGNIĘTY
Zobacz tabelę powyżej

UWAGA : Dla właściwości A-D próbka testowa jest pobierana z obszaru dłoni rękawicy. Te rękawice nie chronią przed zmiażdżeniem i wibracją. Produkty posiadające poziom 1 lub większy ochronę przed rozerwaniem nie są zalecane do użytkowania w pobliżu ruchomych części maszyn. Ochrona przed uderzeniem dotyczy tylnej części ręki.
Wskazanie parametru jako X zamiast wartości numerycznej oznacza, że rękawica nie jest przeznaczona do ochrony przed zagrożeniem w tym zakresie.
DOPASOWANIE I ROZMIARY ***Zobacz tabelę powyżej***
Należy jedynie używać produktu w odpowiednim rozmiarze. Produkty zbyt luźne lub zbyt ciasne ograniczają ruch i nie oferują optymalnego poziomu ochrony. Rozmiary tych produktów są na nich oznakowane. Zakres rozmiarów przedstawiono w tabeli.
SKŁADOWANIE I TRANSPORT Produkty nie używane powinny być składowane w pomieszczeniu dobrze wentylowanym z dala od ekstremalnych temperatur. Produkty zamoczone powinny zostać dokładnie osuszone przed złożeniem na miejsce składowania.
PRZEGLĄD PRZED I PO UŻYCIU: Zawsze sprawdzaj rękawice przed użyciem. produkt uszkodzony NIE oferuje odpowiedniego poziomu ochrony. Należy go wymienić i zutylizować.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Nigdy nie używaj produktu uszkodzonego. W razie wątpliwości skontaktuj się z Producentem.
CZYSZCZENIE : Wskazane poziomy ochrony zgodnie dotyczą produktów nowych i nie mogą zostać zagwarantowane dla produktów wypranych.
W związku z tym pranie lub czyszczenie tych produktów nie jest zalecane.
OZNAKOWANIE- TEN PRODUKT POSIADA NASTĘPUJĄCE OZNAKOWANIE:
I. Znak CE i/lub ANSI
II. Producent / Autoryzowany Przedstawiciel
III. Symbol produktu IV. Rozmiar
V. Piktogram zgodności z odpowiednią Normą oraz uzyskane parametry.
PARAMETRY I OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA: Niektóre rękawice mogą zawierać substancje znane jako potencjalne przyczyny podrażnień i reakcji alergicznych u niektórych osób uczulonych. W przypadku wystąpienia objawów takich reakcji należy zaprzestać używania produktu i natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.
Deklaracja Zgodności można ściągnąć z www.portwest.com/declarations

ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

CÓDIGO DE PRODUCTO *Ver la tabla de arriba*

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Solo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.

LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO
Este producto está diseñado para minimizar /proporcionar protección contra riesgos mecánicos. Sin embargo, recuerde siempre que ningún EPI puede proporcionar una protección total y que se debe tener cuidado al desarrollar cualquier actividad que tenga peligro.

PRESTACIONES Y LIMITACIONES DE USO
EN388:2003- NIVEL ALCANZADO ***Ver la tabla de arriba***

EN388 2003		RANGODENIVELES
	A	Resistencia a la abrasión 0-4
	B	Resistencia al corte por cuchilla 0-5
	C	Resistencia al rasgado 0-4
	D	Resistencia al pinchazo 0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - NIVEL ALCANZADO
Ver la tabla de arriba

NOTA: Para las propiedades A-D, la probeta se toma del área de la palma del guante. Estos no protegen contra daños por aplastamiento ni contra las vibraciones asociadas. Los productos que obtengan un nivel 1 o superior en resistencia al rasgado no están recomendados para su utilización en las proximidades de máquinas con movimiento. La protección contra impactos se aplica a la parte posterior de la mano.
Cuando una prestación está señalada con una X, en vez de un número, significa que el guante no está diseñado para un uso cubierto por el ensayo correspondiente.
AJUSTE Y TALLAJE ***Ver la tabla de arriba***
Use sólo productos de la talla apropiada. Los productos que queden demasiado holgados o demasiado ajustados restringirán el movimiento y no proporcionarán el nivel de protección óptimo. La talla de estos guantes está marcada en el guante. Consulte la tabla de arriba para el rango de tallas.
ALMACENAJE Y TRANSPORTE Cuando no lo utilice, almacene el producto en una zona bien ventilada alejada de valores extremos de temperatura. Si el producto está mojado, permita que se seque totalmente antes de almacenarlo.
INSPECCIONES ANTES Y DURANTE SU USO: Revise siempre los guantes antes de usarlos. Si el producto estuviera dañado, NO proporcionará el nivel óptimo de protección y debe ser desechado y sustituido.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. No use nunca un producto dañado. En caso de duda consulte al fabricante.
LIMPIEZA: Los niveles de prestaciones del la norma son para productos nuevos y no están garantizados si el producto ha sido lavado. Por lo tanto, se recomienda que no se laven ni limpien en seco estos productos.
MARCADO- ESTE PRODUCTO ESTÁ MARCADO CON:
i. La marca CE/ marca ANSI
ii. El fabricante / Representante autorizado
iii. El código de producto iv. La talla
v. El pictograma con su número de norma correspondiente y los datos de las prestaciones.
PRESTACIONES Y LIMITACIONES DE USO- Algunos guantes pueden contener ingredientes identificados como posibles causantes de alergias en personas sensibles, que pudieran desarrollar reacciones de contacto de irritación y/o alérgicas. Si se dieran reacciones alérgicas, consigan inmediatamente consejo médico.
Descargue la declaración de conformidad @www.portwest.com/declarations

IT ISTRUZIONI D'USO

CODICE PRODOTTO *Vedi la tabella sopra*

Fare riferimento all'etichetta/marcature sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE QUESTO PRODOTTO
Questo prodotto è studiato per ridurre al minimo i rischi e garantire protezione contro qualsiasi rischio meccanico. Comunque ricordarsi sempre che nessun articolo DPI può assicurare una totale protezione ed è importante tenere sempre presente questo concetto durante qualsiasi attività che comporti dei rischi.

PRESTAZIONI E LIMITAZIONI DI UTILIZZO
EN388:2003- LIVELLO RAGGIUNTO ***Vedi la tabella sopra***

EN388 2003		GAMMA DILIVELLO
	A	Resitenza all'abrasione 0-4
	B	Resistenza al taglio 0-5
	C	Resistenza allo strappo 0-4
	D	Resistenza alla perforazione 0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - LIVELLO RAGGIUNTO
Vedi la tabella sopra

NOTE: Per le proprietà A-D il campione viene prelevato dalla zona del palmo del guanto. Non impediranno le lesioni da schiacciamento e le vibrazioni associate. Prodotti che raggiungono un livello 1 o superiore di resistenza allo strappo non sono raccomandati per l'uso vicino a macchine in movimento. La protezione da impatto si applica al dorso della mano.
Se la prestazione è indicata con una X, anziché un numero, significa che il guanto non è progettato per l'uso relativo al test corrispondente.
VESTIBILITA' E TAGLIE ***Vedi la tabella sopra***
Utilizzare solo prodotti di dimensioni adeguate. Prodotti che sono troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello di protezione ottimale. La taglia di questi prodotti è contrassegnata sul guanto.
STOCCAGGIO E TRASPORTO Quando non è in uso, conservare il prodotto in una zona ben ventilata lontano da temperature estreme. Se il prodotto è bagnato, lasciarlo asciugare completamente prima di rimetterlo in magazzino.
ISPEZIONE PRIMA E DOPO UTILIZZO: Controllare sempre i guanti prima dell'uso. Se il prodotto risulta danneggiato NON fornirà il livello di protezione adeguato e deve essere scartato e sostituito.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. In caso di dubbi consultare il produttore.
PULIZIA: I livelli di prestazione sono per i prodotti nuovi e non possono essere garantiti se il prodotto viene lavato.
Quindi è consigliabile che questi prodotti non vengano lavati o puliti a secco.
MARCATURA - IL PRODOTTO È CONTRASSEGNATO DA:
I. Il marchio CE/ ANSI
II. Il fabbricante/rappresentante autorizzato
III. Il codice prodotto iv. La taglia
iv. I pittogrammi con i relativi numeri degli standard e gli indici di performance.
PRESTAZIONI E LIMITAZIONI DI UTILIZZO - Alcuni guanti possono contenere ingredienti noti per essere una possibile causa di allergie in persone sensibili, che possono sviluppare reazioni da contatto irritanti e / o allergie. Se si dovessero verificare reazioni allergiche, contattare immediatamente un medico
Scarica la dichiarazione di conformità su @ www.portwest.com/dichiarazioni

RU ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

КОД ИЗДЕЛИЯ *в таблице выше*

Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (ЕУ 2016/425).

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРОДУКТА
Это изделие предназначено для минимизации риска / обеспечения защиты от общего риска механического воздействия. Однако необходимо помнить, что ни одно СИЗ не может обеспечить полную защиту, и при этом всегда необходимо принимать меры предосторожности при выполнении связанной с риском деятельности.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ
EN388:2003- ОЖИДАЕМАЯ СТЕПЕНЬ ***в таблице выше***

EN388 2003		ДИАПАЗОНСТЕПЕНЕЙ
	A	Сопротивление истиранию 0-4
	B	Устойчивость к порезам 0-5
	C	Сопротивление разрыву 0-4
	D	Сопротивление пробиванию 0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - ОЖИДАЕМАЯ СТЕПЕНЬ
в таблице выше

ПРИМЕЧАНИЕ: Для свойств A-D тестовый образец берется из области пальмы перчатки. Они не препятствуют травмам в результате дробления и связанным с ними вибрациям. Изделия, которые достигают уровня 1 и выше для сопротивления разрыву, не рекомендуются для использования вблизи движущихся механизмов. Защита от удара применяется к задней части руки.
Если характеристика указана с помощью X, а не числа, это означает, что перчатка не предназначена для использования, охватываемого соответствующим испытанием.
ПОДБОР И РАЗМЕРЫ ***в таблице выше***
Используйте изделия только подходящего размера. Слишком свободные или слишком тесные изделия будут ограничивать движение и не обеспечат оптимальный уровень защиты. Размер отмечен на перчатке. См. ряд размеров в таблице выше.
ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ Если перчатки не используются, храните их в хорошо проветриваемом помещении, избегая перепадов температур. Если изделие мокрое, дайте ему высохнуть полностью перед хранением.
ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ И ПОСЛЕ НЕГО: Всегда проверяйте перчатки перед использованием. Если изделие повреждено, оно НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты, поэтому перчатки надо снять и заменить.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Никогда не используйте поврежденное изделие. В случае сомнений обратитесь к производителю. Поэтому не рекомендуется мыть и сушить эти изделия.
МАРКИРОВКА- ИЗДЕЛИЕ МАРКИРУЕТСЯ:
I. Знак CE / знак ANSI
II. Производитель / уполномоченный представитель
III. Код изделия iv. Размер
v. Пиктограмма с соответствующим номером стандарта и показателями характеристик.
ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ- Некоторые изделия могут содержать ингредиенты, которые являются возможной причиной аллергии у лиц с повышенной чувствительностью, у которых могут развиться раздражение и / или реакция на аллергию. Если началась аллергическая реакция, немедленно обратитесь к врачу.
Скачать декларацию соответствия @ www.portwest.com/declarations

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

TERMÉKKÓD *Lásd a fenti táblázatot*

A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.

KÉREM OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁST A TERMÉK HASZNÁLATÁNAK MEGKEZDÉSE ELŐTT.
A termék minimalizálja a mechanikai kockázatokat / védelmet biztosít mechanikai kockázatok ellen. Az egyéni védőeszközök nem biztosítanak teljeskörű védelmet, mindig kerülni kell a kockázatokat.

TELJESÍTMÉNY ÉS FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK:
EN388:2003- ELÉRT SZINT ***Lásd a fenti táblázatot***

EN388 2003		SZINTTARTOMÁNY
	A	Kopásállóság 0-4
	B	Penge vágással szembeni ellenállás 0-5
	C	Szakítással szembeni ellenállás 0-4
	D	Szúrással szembeni ellenállás 0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - ELÉRT SZINT
Lásd a fenti táblázatot

MEGJEGYZÉS: Az A-D tulajdonságok esetében a vizsgálati minta a kesztyű tenyérterületéről származik. Nem akadályozzák meg a sérüléseket és a hozzájuk tartozó rezgéseket. Ha a kesztyű szakítással szembeni tulajdonsága 1-es vagy magasabb teljesítményszintű, nem ajánlott a terméket mozgó gépek közelében használni. Az ütésállóságot a kesztyű hátoldalán végzik.
Amennyiben X jelét látunk a teljesítményszint helyett - a termék használata nem javasolt az adott körülmények között
ALKALMAZÁS ÉS MÉRETEZÉS: ***Lásd a fenti táblázatot***
Mindig megfelelő méretű védőkesztyűt használjon. Ha a védőkesztyű túl laza/ esetleg túl nagy, az akadályozza a megfelelő mozgásban és nem fogja a megfelelő védelmi szintet biztosítani. Ezen termékek méretezése a kesztyűn van feltüntetve. Lásd a fenti táblázatot a mérettartományhoz.
TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Használaton kívül tárolja jól szellőző, extrém hőmérséklettől mentes helyen. Ha a kesztyű nedves, hagyja megszáradni teljesen előtt.
ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT ÉS UTÁN: Használat előtt mindig ellenőrizze a kesztyűt. Amennyiben a termék megsérül, nem tudja a megfelelő védelmet biztosítani, azonnal dobja el és cserélje újra.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Soha ne használjon sérült terméket. Ha kétségei vannak, konzultáljon a gyártóval.
TISZTÍTÁS: A teljesítményszintek a kesztyű új állapotban érvényesek és mosás után nem garantálhatók.
A termékek mosása és vegytisztítása nem javasolt.
JELÖLÉSEK- A TERMÉKEN AZ ALÁBBI JELÖLÉSEK TALÁLHATÓAK:
I. CE jelölés / ANSI jelölés
II. Gyártó / Hivatalos képviselő
III. Termékkód IV. Méret
V. Piktogram a vonatkozó szabványszámmal és teljesítményszintekkel.
TELJESÍTMÉNY ÉS FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK: - Egyes kesztyűk olyan összetevőket tartalmazhatnak, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki az arra érzékeny személyekben. Amennyiben allergiás tüneteket észlel, azonnal forduljon orvoshoz.
Megfelelőségi nyilatkozatot letöltése: www.portwest.com/declarations

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O CÓDIGO DO PRODUTO *Veja a tabela acima*

Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE PRODUTO
Este produto foi projectado para minimizar o risco de protecção contra riscos mecânicos gerais. No entanto, lembre-se sempre que nenhum artigo de EPI pode fornecer protecção total logo deve sempre ser tomado cuidado ao realizar uma actividade relacionada ao risco.

DESEMPENHO E LIMITAÇÕES DE USO
EN388:2003- NÍVEL ALCANÇADO ***Veja a tabela acima***

EN388 2003		NÍVEL DE GAMA
	A	Resistência à Abrasão 0-4
	B	Resistência ao Corte por Lâmina 0-5
	C	Resistência ao Rasgo 0-4
	D	Resistência à Perfuração 0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - NÍVEL ALCANÇADO
Veja a tabela acima

NOTA : Para as propriedades A-D, a amostra de teste é retirada da área da palma da luva. Não evitarão lesões devastadoras e vibrações associadas. Os produtos que atingem um nível 1 ou superior na resistência ao rasgo não são recomendados para uso perto de máquinas móveis. Protecção de impacto aplica-se ao dorso da mão.
Quando o desempenho é indicado com um X, em vez de um número, significa que a luva não foi projectada para o uso coberto pelo teste correspondente.
MONTAGEM E CALIBRAGEM ***Veja a tabela acima***
Use apenas produtos de um tamanho adequado. Os produtos que são demasiado soltos ou muito apertados restringirão o movimento e não fornecerão o melhor nível de protecção. O tamanho desses produtos está marcado na luva. Veja a tabela acima para o tamanho do intervalo.
ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE Quando não estiver em uso, armazene o produto numa área bem ventilada, longe de temperaturas extremas. Se o produto estiver molhado, deixe secar completamente antes de colocar no armazenamento.
INSPECÇÃO ANTES E APÓS O USO: Verifique sempre as luvas antes de usar. Se o produto ficar danificado, NÃO fornecerá o nível de protecção ideal e deve ser descartado e substituído.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Nunca use um produto danificado. Em caso de dúvida consulte o fabricante.
LIMPEZA: Os níveis de desempenho são para produtos novos e não podem ser garantidos se o produto for lavado.
Por isso, recomenda-se que estes produtos não sejam lavados ou lavados a seco.
MARCAÇÃO- O PRODUTO ESTÁ MARCADO COM:
I. A Marcação CE/ANSI
ii. O Fabricante/Representante Autorizado
iii. O código do produto iv. O tamanho
v. O pictograma com o número da norma relevante e os números de desempenho.
DESEMPENHO E LIMITAÇÕES DE USO - Algumas luvas podem conter ingredientes que são conhecidos como uma possível causa de alergias em pessoas sensibilizadas, que podem desenvolver reações de contato irritantes e/ou alérgicas. Se ocorrerem reações alérgicas, obtenha imediatamente um aconselhamento médico.
Baixe a declaração de conformidade @ www.portwest.com/declarations

TR KULLANIM TALİMATLARI

ÜRÜN KODU *Yukarıdaki tabloya bakın.*

İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakın. Yalnızca aşağıdaki ürün ve kullanıcı bilgileri üzerinde bulunan standartlar ve simgeler geçerlidir. Tüm bu ürünler Yönetmelik (AB 2016/425) şartlarına uygundur.

BU ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ
Bu ürün genel mekanik riske karşı koruma riskini en aza indirgemek için tasarlanmıştır. Bununla birlikte, hiçbir KKD'nin tam koruma sağlayamayacağını ve riske bağlı bir faaliyet yürütürken daima dikkatli olmasını gerektiğini unutmayın.

PERFORMANS VE KULLANIM SINIRLAMALARI
EN388:2003- SEVİYE BAŞARILI ***Yukarıdaki tabloya bakın.***

EN388 2003		SEVİYE ARALIĞI
	A	Aşınma Direnci 0-4
	B	Kesilme Direnci 0-5
	C	Yırtılma Direnci 0-4
	D	Delinme Direnci 0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - SEVİYE BAŞARILI
Yukarıdaki tabloya bakın.

NOT: A-D özellikleri için test numunesi, eldivenin avuç bölgesinden alınır. Yüksek ağırlık altında ezilme ve yüksek titreşimlere karşı koruma sağlamazlar Yırtılmaya karşı direnç seviyesi 1 veya daha yüksek olan ürünler, hareketli makinelerin yakınında kullanılması önerilmez. Darbe Korurması, elin arkasına uygulanır.
Performans, numara yerine bir X ile gösterildiğinde, eldiven ilgili testin kapsadığı kullanım için tasarlanmamış demektir.
ÜRÜN BEDENLERİ ***Yukarıdaki tabloya bakın.***
Sadece uygun ebattaki ürünleri takın. Çok geniş veya çok dar olan ürünler hareketinizi sınırlar ve optimum seviyede koruma sağlamaz. Bu ürünlerin boyutu eldiven üzerinde işaretlenmiştir. Boyut aralığı için yukarıdaki tabloya bakın.
TAŞIMA VE DEPOLAMA Kullanılmadığı zaman; ürünü aşırı sıcaklıklardan uzakta iyi havalandırılmış bir yerde saklayın. Ürün islak ise, depolamaya başlamadan önce tamamen kurumasını bekleyin.
KULLANIMDAN ÖNCE VE SONRA KONTROL: Kullanmadan önce daima eldivenleri kontrol edin. Ürün hasar görürse, optimum koruma seviyesini sağlamaz ve atılmalı ve değiştirilmelidir.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Asla hasarlı bir ürün kullanmayın. Şüpheniz varsa üreticiye danışın.
TEMİZLEME: teki performans

HR UPUTE ZA KORISNIKE

KOD PROIZVODA *Pogledajte tablicu iznad*

Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425).

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA OVOG PROIZVODA

Ovaj je proizvod dizajniran kako bi umanjio rizik / osigurao zaštitu od općeg mehaničkog rizika. Međutim, uvijek imajte na umu da nijedna OZO ne može pružiti potpunu zaštitu te uvijek treba obratiti pozornost prilikom obavljanja rizičnih aktivnosti.

PERFORMANSE I OGRANIČENJA UPORABE

EN388:2003- POSTIGNUTA RAZINA ***Pogledajte tablicu iznad***

EN388 2003		OPSEG RAZINA
	A Otpornost na abraziju	0-4
	B Otpornost na rezanje	0-5
	C Otpornost na kidanje	0-4
	D Otpornost na probijanje	0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - POSTIGNUTA RAZINA ***Pogledajte tablicu iznad***

NAPOMENA: Za svojstva A-D ispitni uzorak je preuzet iz područja dlana rukavice. Neke sprječiti povrede od nagnećenja ili povrede povezane sa vibracijama. Proizvodi koji postižu razinu 1 ili veću otpornost na kidanje nisu preporučeni za upotrebu kod pokretnih strojeva. Zaštita od utjecaja se odnosi na stražnju stranu ruke.
Ako je izvedba označena s X, umjesto broja, znači da rukavica nije namijenjena za uporabu pokrivenu odgovarajućim testom.

UDOBNOST I VELIČINE ***Pogledajte tablicu iznad***

Nosite samo odgovarajuću veličinu proizvoda. Proizvodi koji su prekomotni ili preuski ograničit će pokrete i neće osigurati optimalnu razinu zaštite. Veličina ovih proizvoda označena je na rukavicama. Pogledajte tablicu iznad za raspon veličina.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT Kada nije u uporabi, pohranite proizvod u dobro prozračenom prostoru zaštićenom od ekstremnih temperatura. Ako je proizvod vlažan, ostavite ga da se potpuno osuši prije skladištenja.

PREGLED PRIJE I NAKON UPORABE: Prije uporabe uvijek provjeravajte rukavice. Ako se proizvod oštetI, NEĆE pružiti optimalnu razinu zaštite i mora se odbaciti i zamijeniti. If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Nikada nemojte koristiti oštećeni proizvod. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču.

ODRŽAVANJE: Razine performansi odnose se na proizvode u novom stanju i ne vrijede ako se proizvod opere.
Stoga se preporuča da se ovi proizvodi ne peru i ne čiste kemijski.

OZNAČAVANJE - PROIZVOD JE OZNAČEN SA:
I. CE oznaka / ANSI oznaka
II. Proizvođač / ovlašteni predstavnik
III. Kod proizvoda IV. Velikoštvo
V. Piktogram s relevantnim brojem standarda i brojevima koji označavaju performanse.

PERFORMANSE I OGRANIČENJA UPORABE - Neke rukavice mogu sadržavati sastojke za koje se zna da su mogući uzrok alergija kod osjetljivih osoba, koji mogu izazvati nadraženu i / ili alergijsku reakciju kontakton. Ako se pojave alergijske reakcije, hitno zatražite medicinsku pomoć.

Preuzmite izjavu o sukladnosti na www.portwest.com/declarations

DK BRUGERVEJLEDNING

PRODUKT KODE *Se tabel ovenfor*

Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugervejledningsmærke nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).

LÆS GRUNDIG INSTRUKTIONEN FØR DU ANVENDER DETTE PRODUKT

Dette produkt er designet til at minimere risikoen for / yde beskyttelse mod generel mekanisk risiko. Husk dog, at ingen PPE-grundene kan yde fuld beskyttelse, og der skal altid vise omsorg for, når der udføres en risikoaktivitet.

YDEEVNE OG BEGRÆNSNINGER VED BRUG

EN388:2003- NIVEAU OPNÅET ***Se tabel ovenfor***

EN388 2003		NIVEAU OMRÅDE
	A Slidstyrke	0-4
	B Blade Cut Resistance	0-5
	C Rivestyrke	0-4
	D Punkteringsstyrke	0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - NIVEAU OPNÅET ***Se tabel ovenfor***

BEMÆRK : For egenskaber A-D tages testprøven fra handskens håndflade. De forhinder ikke at forvolde skader og tilhørende vibrationer. Produkter, der opnår et niveau 1 eller højere i rivemodstand, anbefales ikke til anvendelse i nærheden af bevægende maskiner. Impact Protection gælder på bagsiden af hånden.
Hvor præstationer er angivet med X, betyder det i stedet for et nummer, at handsken ikke er beregnet til brug, der er dækket af den tilsvarende test.

PASFORM OG STØRRELSE ***Se tabel ovenfor***

Brug kun produkter af passende størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme, begrænser bevægelsen og giver ikke det optimale beskyttelsesniveau. Størrelsen af disse produkter er markeret på handsken. Se tabel ovenfor for størrelsesinterval.

OPBEVARING OG TRANSPORT Når produktet ikke er i brug, opbevares produktet i et godt ventileret område væk fra ekstreme temperaturer. Hvis produktet er vådt, lad det tørre helt, før det tages i opbevaring.

INSPEKTION FØR OG EFTER BRUG: Tjek altid handskerne inden brug. Hvis produktet bliver beskadiget, vil det IKKE give optimumniveauet for beskyttelse og skal kasseres og udskiftes.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Brug aldrig et beskadiget produkt. Hvis du er i tvivl, kontakt producenten.

RENGØRING: Fdeevnen gælder for produkter i en ny tilstand og kan ikke garanteres, hvis varen vasches.
Derfor anbefales det at disse produkter ikke vaskes eller rengøres.

MÆRKNING - PRODUKTET ER MARKERET MED:
I. CE-mærket / ANSI-mærket
II. Fabrikant / autoriseret repræsentant
III. Produkt kode IV. Størrelsen
v. Piktogrammet med det relevante standardnummer og præstationsfigurer.

PRÆSENTATION OG BEGRÆNSNINGER TIL BRUG - Nogle handsker kan indeholde ingredienser, der vides at være en mulig årsag til allergi hos sensibiliserede personer, der kan udvikle irritations- og / eller allergisk kontaktreaktion. Hvis allergiske reaktioner forekommer, skal man straks opsøge lægehjælp.

Download overensstemmelseserklæring @ www.portwest.com/declarations

SE ANVÄNDARINSTRUKTIONER

PRODUKTKODEN *Se tabell ovan*

Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425).

Läs noga igenom dessa instruktioner innan du använder den här produkten

Denna produkt är utformad för att minimera risken för / skydda mot generell mekanisk risk. Men kom ihågt ihåg att inget PPE-material kan ge fullständigt skydd, och alltid måste vård tas vid riskbedömning.

PRESTANDA OCH BEGRÄNSNINGAR AV ANVÄNDNING

EN388:2003- Nivå uppnådd ***Se tabell ovan***

EN388 2003		Nivå
	A Slitstyrka	0-4
	B Blade Cut Resistance	0-5
	C Rivningsresistans	0-4
	D Punkteringsresistans	0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - Nivå uppnådd ***Se tabell ovan***

NOTERA : För egenskaper A-D tas testprovet från handskens handflat. De kommer inte att förhindra förföljande skador och tillhörande vibrationer. Produkter som uppnår nivå 1 eller högre i rivmotstånd rekommenderas inte för användning i närheten av rörliga maskiner. Impact Protection gäller på baksidan av handen.
Om prestanda anges med en X, istället för ett nummer, är handsken inte avsedd för användning som omfattas av motsvarande test.

MONTERING OCH STORLEKNING ***Se tabell ovan***

Använd endast produkter av lämplig storlek. Produkter som är antingen för lös eller för snäva begränsar rörelsen och ger inte optimal skyddsnivå. Storleken på dessa produkter är märkt på handsken. Se tabell ovan för storleksintervall.

LAGRING OCH TRANSPORT När produkten inte används, förvara produkten i ett välventilerat område bort från extremtemperaturer. Om produkten är vät, låt den torka helt innan den lägga i förning.

INSPEKTION FÖRE OCH EFTER ANVÄNDNING: Kontrollera alltid handskarna före användning. Om produkten skadas kommer den INTE att ge optimumnivån och måste kasseras och bytas ut.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Använd aldrig en skadad produkt. Om du är osäker, kontakta tillverkaren.

RENGÖRING: Prestandanivåerna gäller för produkter i ett nytt skick och kan inte garanteras om produkten tvättas.
Därför rekommenderas att dessa produkter inte ska tvättas eller rengöras.

MÄRKNING - PRODUKTEN ÄR MÄRKT MED:
I. CE-märket / ANSI-märket
II. Tillverkaren / auktoriserad representant
III. Produktkoden iv. Storleken
v. Piktogrammet med relevant standardnummer och prestationsfigurer.

PRESTANDA OCH BEGRÄNSNINGAR AV ANVÄNDNINGEN - Vissa handskar kan innehålla ingredienser som är kända för att vara en möjlig orsak till allergier hos sensibiliserade personer, som kan utveckla irriterande och / eller allergisk kontaktreaktion. Om allergiska reaktioner uppstår, kontakta genast läkare.

Ladda ner försäkran om överensstämmelse @ www.portwest.com/declarations

PRODUCT CODE	EN388:2003 LEVEL ACHIEVED				NO*	ANSI / ISEA 105-2016	Size
	A	B	C	D		LEVEL ACHIEVED	
A210	2	2	3	3	0321	ABRASION 3	10.5/ XL
A220	3	1	2	3	0362	ABRASION 4	10.5/XL, 12/3XL
A251	2	1	1	2	0075	ABRASION 2	8/M-11/XXL
A260	2	1	1	1	0321	ABRASION 3	8/M - 11/XXL
A300	4	1	2	2	0075	ABRASION 3	8/M - 11/XXL
A301	4	1	2	2	0075	ABRASION 3	9/L-10/XL
A730	3	1	2	1	0887	ABRASION 4	8/M-10/XL

EN 388:2003
EN420 2003
+ A1:2009

ANSI / ISEA 105-2016

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

CODUL PRODUSULUI *Consultați tabelul*

Citiți cu atenție eticheta produsului pentru informații detaliate referitoare la standarde corespunzatoare. Sunt aplicabile doar standardele și pictogramele care apar atat pe produs cat și în manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt în conformitate cu cerințele Regulamentului (EU 2016/425)

CITITI CU ATENTIE ACESTE INSTRUCTIUNI INAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI

Acest produs este conceput pentru a minimiza riscul de protecție împotriva riscului mecanic general. Totuși, rețineți că niciun element de PPE nu poate oferi o protecție completă și nu poate sa acționeze întotdeauna în timpul desfășurării unei activități cu risc ridicat.

PERFORMANȚĂ ȘI LIMITĂRI DE UTILIZARE

EN388:2003- NIVEL ATINS ***Consultați tabelul***

EN388 2003		NIVEL GAMA
	A Rezistenta la abraziune	0-4
	B Rezistenta la taierea lamei	0-5
	C Rezistenta la taiere	0-4
	D Rezistenta la strapungere	0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - NIVEL ATINS ***Consultați tabelul***

NOTE: Pentru proprietățile A-D, eșantionul de testare este luat din zona palmelor mănușii. Acestea nu pot preveni ranile cauzate de loviturI și asociate acestora. Produsele care ating o rezistență la rupere la nivelul 1 sau mai mare nu sunt recomandate pentru utilizarea în apropierea mașinilor în mișcare. Protecția împotriva impactului se aplică în partea din spate a mâinii.

În cazul în care performanța este indicată cu un X, în loc de un număr, înseamnă că mănușa nu este concepută pentru utilizarea care face obiectul testului corespunzător

AJUSTARE SI MARIMI ***Consultați tabelul***

Purtați numai produse de dimensiuni adecvate. Produsele care sunt prea slabe sau prea strânse vor restricționa mișcarea și nu vor asigura nivelul optim de protecție Dimensiunile acestor produse sunt marcate pe mănuși. Consultați tabelul de dimensiuni.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT Când nu este utilizat, depozitați produsul într-o zonă bine ventilată și ferit de temperaturI extreme. Dacă produsul este umed, lăsați-l să se usuce complet înainte de introducerea în depozit.

INSPECȚIA ÎNAINTE ȘI DUPĂ UTILIZARE: Verificați întotdeauna mănușile înainte de utilizare. Dacă produsul este deteriorat ,acesta nu va oferi nivelul optim de protecție și trebuie aruncat și înlocuit.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. A nu se folosi produse deteriorate.In cazul unor dubii se consulta producatorul.

CURĂȚARE: Nivelele de performanță se referă la produsele aflate în condiții și nu pot fi garantate dacă produsul este spălat.
Prin urmare, se recomandă ca aceste produse să nu fie spălate sau curățate.

MARKING- PRODUSUL ESTE MARCAT ASTFEL:
I. Marcajul CE / marcajul ANSI
II. Producatorul/Reprezentantul autorizat
III. Codul produsului IV. Marimea
V. Pictograma cu numărul standard relevant și cifrele de performanță.
Unele mănuși ar putea conține elemente cunoscute ca fiind o posibilă cauză de alergii la persoanele sensibile, care pot produce reacții de contact iritante sau alergice. Dacă apar reacții alergice, consultați imediat medicul.

Descarca declaratia de conformitate de pe - www.portwest.com/declaratii

UA ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

КОД ВИРОБИ *Див таблицю вище*

Більш детальну інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці продукту. Застосовуються тільки стандарти і значки, які відображаються як на продукті, так і на інформації для користувача нижче. Всі ці продукти відповідають вимогам Регламенту (ЕС 2016/425).

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОДУКТУ

Цей виріб було розроблене для мінімізації ризику / забезпечення захисту від загального ризику механічного впливу. Однак необхідно пам'ятати, що жодне ЗІЗ не може забезпечити повний захист, і при цьому завжди слід бути обережними при виконанні пов'язаної з ризиком діяльності.

ІНСПЕКЦІЯ ПЕРЕД ТА ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ: Завжди перевіряйте рукавички перед використанням. Якщо виріб пошкоджено, він НЕ забезпечить оптимальний рівень захисту, тому рукавички треба зняти і замінити.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Ніколи не використовуйте пошкоджений виріб. У разі сумнівів зверніться до виробника.

ОЧИЩЕННЯ: ступеня характеристик позначені для виробів в новому стані, і не гарантуються після прання продукту.
Тому не рекомендується мити і сушити ці вироби.

МАРКУВАННЯ- ВИРІБ МАРКУЄТЬСЯ:
I. Знак CE / знак ANSI
II. Виробник / уповноважений представник
iii. код виробу iv. Розмір
v. Піктограма з відповідним номером стандарту і показниками характеристик

ХАРАКТЕРИСТИКИ І ОБМЕЖЕННЯ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ - Деякі вироби можуть містити інгредієнти, які є можливою причиною алергії у осіб з підвищеною чутливістю, у яких можуть розвинутися роздратування і / або реакція на алергени. Якщо почалася алергічна реакція, негайно зверніться до лікаря.

Завантажити декларацію відповідності @ www.portwest.com/declarations

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

КОД НА ПРОДУКТА *Вижте таблицата по-горе*

За подробна информация относно съответните стандарти вижте етикета на продукта. Използват се само стандарти и икони, които се показват както на продукта, така и на потребителската информация по-долу. Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425).

ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ

Този продукт е разработен така, че да сведе до минимум риска от / осигуряване на защита срещу общ механичен риск. Независимо от това, винаги помнете, че нито един продукт от ЛПС не може да осигури пълна защита, а винаги трябва да се полагат грижи при извършване на свързана с риска дейност.

ИЗПЪЛНЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ

EN388:2003- НИВО НА ИЗРАБОТКА ***Вижте таблицата по-горе***

EN388 2003		НИВО НА ОБХВАТ
	A Устойчивост на Абразия	0-4
	B Устойчивост на Срязване	0-5
	C Устойчивост на пробиване	0-4
	D Устойчивост на Пробождане	0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - НИВО НА ИЗРАБОТКА ***Вижте таблицата по-горе***

ЗАБЕЛЕЖКА: За свойства A-D пробата за тестване се взема от областта на дланта на дланта. Те няма да предотвратят нараняванията, свързани с вибрации. Продукти, които постигат ниво 1 или по-висока устойчивост на разкъсване, не се препоръчват за използване близо до движещи се машини. Защитата от удар се отнася за гърба на ръката.
Когато показателите са обозначени с X, вместо число, ръкавицата не е предназначена за употреба, обхваната от съответното изпитване.

ПРИЛЯГАНЕ И ОРАЗМЕРЯВАНЕ ***Вижте таблицата по-горе***

Носете само продукти с подходящ размер. Продуктите, които са твърде свободни или прекалено стегнати, ще ограничат движението и няма да осигурят оптимално ниво на защита. Размерът на тези продукти е отбелязан върху ръкавицата. Вижте таблицата по-горе за обхвата на размерите.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ Когато не използвате, съхранявайте продукта в добре проветрими помещения далеч от крайни температури. Ако продуктът е влажен, оставете го да изсъхне напълно, преди да го поставите на склад.

ИНСПЕКЦИЯ ПРЕДИ И СЛЕД УПОТРЕБА: Винаги проверявайте ръкавиците преди употреба. Ако продуктът се повреди, НЕ ще осигури оптимално ниво на защита и трябва да бъде изхвърлен и заменен.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Никога не използвайте повреден продукт. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя.

ПОЧИСТВАНЕ: Нивата на изпълнение са за продукти вново състояние и не могат да бъдат гарантирани, ако продуктът се изпира.
Следователно се препоръчва тези продукти да не се мият или да се подлагат на Химическо чистене.

МАРКИРОВКА- ПРОДУКТЪТ Е МАРКИРАН С:
I. Маркировката "CE" / Марка ANSI
II. Производител / Упълномощеният представител
III. Код на продукта IV. Размерът
v. Пиктограмата със съответния стандартен номер и данни за ефективността.

ИЗПЪЛНЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ - Някои ръкавици могат да съдържат съставки, за които е известно, че са възможна причина за алергии при чувствителни лица, които могат да развият дразнеща и / или алергична контактна реакция. Ако възникнат алергични реакции, незабавно се консултирайте с лекар.

Изтеглете декларация за съответствие @ www.portwest.com/declarations

AL MANUALI I PERDORIMIT

KODI I PRODUKTIT *Shih tabelen e mesiperme*

Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoresit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425).

Lexoni me Kujdes keto Udhezime Perpara Perdorimit te Ketij Produkti

Ky produkt eshte projektuar per te minimizuar rrezikun / mbrojtje nga reziku i pergjithshem mekanik. Megjithate, gjithmone mos harroni se asnje artikull i PPE-se nuk mund te siguroje mbrojtje te plote dhe kujdes duhet gjithmone te merret gjate kryerjes se nje aktiviteti te lidhur me rrezikun.

PERFORMANCA DHE LIMITIMET E PERDORIMIT

EN388:2003- NIVELI I ARRITUR ***Shih tabelen e mesiperme***

EN388 2003		FUSHA E NIVELIT
	A Rezistenca ndaj Grryejes	0-4
	B Rezistenca ndaj Prerjes me Thike 0-5	0-5
	C Rezistenca ndaj Grjetes	0-4
	D Rezistenca ndaj Shpimit	0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - NIVELI I ARRITUR ***Shih tabelen e mesiperme***

SHENIM: Për pronat A-D, mostra e provës merret nga zona e palme e dorezës. Ato nuk do te parandalojne lendimet nga shtypja dhe vibracionet. Produktet qe arrijne ne nivel 1 ose me te larte ne Rezistanca ndaj Grisjes nuk jane te rekomanduara per perdorim prane makinerive me ingranazhe ne levizje. Mbrojtja e Ndikimit aplikohet në pjesën e prapme të dorës. Kur performanca tregohet me një X, në vend të një numri, do të thotë se doreza nuk eshte e dizajnuar per perdorim te mbrojtur nga rreziku perkates.

PERSHTATSHMERIA DHE MASAT ***Shih tabelen e mesiperme***

Vesheni vetem produkte me një madhesi te pershtatshme. Produkte te cilat jane shume te lirshme ose shumë te shtrenguara do te kufizojne levizjen dhe nuk do te sigurojne nivelin optimal te mbrojtjes. Madhesia e keltyre produkteve eshte shenuar te dorezat. Shih tabelen e mesiperme per rangun e madhesise

MAGAZINIMI DHE TRANSPORTIMI Kur nuk eshte ne perdorim, ruani produktin ne nje zone te ajrosur mire larg ekstremeve te temperatures. Nese produkti eshte i lagur, lejo qe te thahet plotesisht para se te vendoset ne depo.

INSPEKTIMI PARA DHE PAS PERDORIMIT: Gjithmonë kontrolloni dorezat para përdorimit. Nese produkti behet i demtuar, NUK do te ofroje nivelin e opcionit te mbrojtjes dhe duhet te hiqet dhe te zevendesohet.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Asnjehere mos perdorni nje produkt te demtuar. Nese dyshoni, konsultohuni me prodhuesin.

PASTRIMI: Niveleti e performances jane per produktet ne nje gjendje te re dhe nuk mund te garantohen nese produkti pastrohet.
Prandaj rekomandohet qe keto produkte te mos jene te lare ose te thata te pastrohen.

SHENIMI- PRODUKTI ESHTE SHENUAR ME:
I. Shenja i CE / ANSI
ii. Prodhuesi / perfaqesuesi i autorizuar
iii. Kodi i produktit iv. Permasa
v. Piktogramin me numrin perkates te standardit dhe figurat e performances.

PERFORMANCA DHE KUFIZIMET E PERDORIMIT - Disa doreza mund te permbajne perberes qe jane te njohur per te qene nje shkak i mundshem i alergjise ne person e ndjeshëm, te cilet mund te zhvillojne reaksione irrituese dhe / ose alergjike te kontaktit.
Nese reagimet alerike duhet te ndodhin, mermi menjehere keshille njekesore.

Shkarko deklaraten e konformitetit @ www.portwest.com/declarations

EE KASUTUSJUHEND

TOOTE KOOD *Vaata tabelit.*

Detailse informatsiooni vastavate standardite kohta leiate tootesildilt. Ainult standardid ja ikoonid, mis on kuvatud tootel ja kasutusjuhendis on kehtivad. Kõik need tooted vastavad määruse (EL 2016/425) nõuetele.

ENNE KÄESOLEVA TOOTE KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT NEID JUHISEID

Selle toote eesmärk on minimeerida üldist mehhaanilist ohtu/ tagada kaitse üldise mehhaanilise riski eest.

KASUTUSVALDKOND JA PIIRANGUD

EN388:2003- SAAVUTATUD TASE ***Vaata tabelit.***

EN388 2003		TASEME ULATUS
	A Kulumiskindlus	0-4
	B Lõikekindlus	0-5
	C Rebenemiskindlus	0-4
	D Torkekindlus	0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - SAAVUTATUD TASE ***Vaata tabelit.***

PANE TÄHELE: A-D omaduste jaoks võetakse katseprovv kinnasest peopesa alalt. Need ei takista purustamise vibratsioonega seotud vigastuste eest. Tooted, millel on rebenemiskindlus tase 1 või kõrgem, ei soovitata kasutada liikuvate masinate läheduses. Impact Protection kehtib kätt tagaküljel.
Kui tulemus on tähistatud X, st et kinnas ei ole vastava kaitsega kaetud.

ISTUVUS JA SUURUS ***Vaata tabelit.***

Kanda ainult sobiva suurusega toodet. Tooted, mis on liiga laiad või liiga pingul, piirates liikumist ei paku optimaalset kaitset. Nende toodete suurus on märgitud kinnastele. Vaata suuruste tabelit.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT Kui seda tooted ei kasutata, hoidke seda hästi ventileeritavas ruumis, eemal ekstreemsest temperatuurist. Kui toode on märg, siis laske sel täielikult kuivada enne ladustamist

KONTROLLIGE ENNE JA PÄRAST KASUTAMISTK Enne kasutamist kontrollige alati kindaid. Kui toode saab kahjustada, siis ei oma ta optimaalset kaitset. See tuleb eemaldada kasutusest ja asendada.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Ära kunagi kasuta kahjustatud(rikutud) tooket. Kahtluse korral konsulteeri tootjaga

PUHASTAMINE: Toimingute juhised toodetelean suunavad ja uutes tingimustes ei saa garanteerida pesu tulemust.
Seega soovitatakse toote pesta ega puhastada keemiliselt

MARKEERING-TOODETE MARKEERIMINE:
i. CE märgistus/ANSI märk
ii. Tootja/Volitatud esindaja
iii. Toote kood iv. Suurus
v. Piktogramm asjakohase standardi numbri ja tulemuslikkuse näitajatega.

SUUTLIKKUS JA PIIRANGUD KASUTAMISEL Mõnel kindad võivad sisaldada koostisainetel, mis on tundlikel inimestel allergia võimalikuks põhjuseks, kellel võib tekkida ärritav ja/või allergiline reaktsioon. Kui tekivad allergilised reaktsioonid, pöörduge viivitamatult arsti poole.

Lae alla statsvees deklaratsioon @ www.portwest.com/declarations

NO BRUKERINFORMASJON

PRODUKTKODEN *Se tabell over*

Se produktets etikett for detaljert informasjon om tilsvarende standarder. Bare standarder og ikoner som vises både på produktet og brukerinformasjonen nedenfor, gjelder. Alle disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU 2016/425).

LES DISSE INSTRUKSENE NØYE FOR PRODUKTET TAS I BRUK

Dette produktet er utformet for å minimere risikoen av / gi vern mot generelle mekaniske risiko. Det er likevel viktig å huske på at intet PVU kan gi full beskyttelse og forsiktighet skal alltid utøves under utførelse av en risikorelatert aktivitet.

YTELSE OG BRUKSBEGRENSINGER

EN388:2003- OPPNADD NIVÅ ***Se tabell over***

EN388 2003		NIVÅOMRÅDE
	A Slitasjestyrke	0-4
	B Kuttmotstand	0-5
	C Rivemotstand	0-4
	D Penetrasjonsmotstand	0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - OPPNADD NIVÅ ***Se tabell over***

MERK: For egenskapene A-D blir prøveprøven tatt fra handskens håndflatemerade. De forhindrer ikke klemskader og vibrasjonsskader. Produkter som er tildelt nivå 1 eller mer i rivemotstand anbefales ikke brukt nær maskineri i bevegelse. Impact Protection gjelder på baksiden av hånden.
Hvor ytelsen er angitt med en X istedenfor et tall, betyr dette at hansken ikke er utformet for bruk dekket av den tilsvarende testen.

TILPASNING OG STØRRELSER: ***Se tabell over***

Bare bruk produkter i passende størrelse. Produkter som er for løse eller for stramme begrenser bevegelsene og gir ikke det optimale beskyttelsesnivået. Størrelsen til dette produktet er angitt på hansken. Størrelsen til dette produktet er angitt på hansken. Se tabellen ovenfor for størrelsesområde.

OPPBEVARING OG TRANSPORT: Når de ikke er i bruk, skal de lagres i et godt ventilert område uten ekstreme temperaturer. Hvis produktet er vått, la det tørke helt før det lagres.

INSPEKSJON FØR OG ETTER BRUK: Sjekk alltid hanskene før bruk. Hvis produktet er skadet, gir det IKKE det optimale beskyttelsesnivået og må kastes og byttes ut.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Aldri bruk et skadet produkt. Hvis du er i tvil, rådfør deg med produsenten.

RENGJØRING: Yteksnivåene er for produkter i ny tilstand og kan ikke garanteres etter produktet er vasket.
Derfor anbefales det at disse produkter aldri vaskes eller renses.

MARKERING – DETTE PRODUKTER ER MERKET MED:
I. CE-merket / ANSI-merket
ii. Produsenten / autorisert representant
iii. Produktkoden iv. Størrelsen
v. Piktogrammet med gjeldene standardnummer og ytelsesnivå i tall.

YTELSE OG BRUKSBEGRENSNINGER – Noen hansker kan inneholde ingredienser som er kjent som en mulig årsak til allergi i sensitive personer, som kan utvikle irriterende og/eller allergisk kontaktreaksjon. Hvis allergiske reaksjoner oppstår, oppsøk lege umiddelbart.

Last ned konformitetserklæring på: www.portwest.com/declarations

SI NAVODILA ZA UPORABO

KODA IZDELKA *Glej tabelo spodaj.*

Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljaja se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425).

PRED UPORABO IZDELKA, SI DOBRO PREBERITE TA NAVODILA

Ta izdelek je zasnovan tako, da zmanjša tveganje za / zaščito pred splošnimi mehanskimi tveganji. Vendar je dobro vedeti, da noben element osebne zaščitne opreme ne more zagotoviti popolne zaščite, zato je treba pri izvajanju dejavnosti, povezane s tveganjem, biti vedno previden.

UČINKOVITOST IN OMEJITVE UPORABE

EN388:2003- DOSEŽENA STOPNJA ***Glej tabelo spodaj.***

EN388 2003		STOPNJA OBSEGA
	A Odpornost proti obrabi	0-4
	B Odpornost proti urezninam	0-5
	C Odpornost proti raztrganju	0-4
	D Odpornost proti prebadanju	0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - DOSEŽENA STOPNJA ***Glej tabelo spodaj.***

OPOMBA: Za lastnosti A-D se poskusni vzorec vzame s površine dlani rokavice. Ne ščitijo pred nevarnimi udarci in s tem povezanimi vibracijami. Izdelki, ki pri odpornosti na trganje dosežejo stopnjo 1 ali višjo, niso priporočljivi za uporabo v bližini premikajočih se strojev . Zaščita pred udarci velja za zadnji del roke.

Če je učinkovitost označena z X, namesto številke, pomeni, da rokavica ni namenjena za uporabo, ki je zajeta v ustreznem preizkusu.

PRILAGAJANJE IN VELIKOSTI ***Glej tabelo spodaj.***

Nosite samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so preveč ohlapni ali pretesni, bodo omejevali gibanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite. Velikost izdelka je označena na rokavici. Za primerno velikost glej tabelo zgoraj.

SKLADIŠČENJE IN PREVOZ Ko izdelek ne uporabljate, ga shranjujte na dobro prezračenem mestu, stran od ekstremnih temperatur. Če je izdelek moker, pustite, da se popolnoma posuši, preden ga shranite.

PREGLED PRED IN PO UPORABI: Pred uporabo vedno preverite rokavice. Če se izdelek poškoduje, NE zagotavlja optimalne ravni zaščite in ga je treba zavreči in zamenjati.If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Če ste v dvomu, se posvetujte s proizvajalcem.

ČIŠČENJE: Stopnje zmogljivosti so za nove izdelke in jih ni mogoče zagotoviti, če je izdelek opran.
Zato je priporočljivo, da se teh izdelkov ne pere ali čisti v čistilnici.

OZNAKE- IZDELEK JE OZNAČEN Z:
I. Oznako CE / oznako ANSI
II. Proizvajalcem / pooblaščenim zastopnikom
III. Kodo izdelka IV.Velikostjo
V. Piktogramom ustrezne številke standarda in učinkovitosti.

UČINKOVITOST IN OMEJITVE UPORABE - Nekatere rokavice lahko vsebujejo sestavine, za katere je znano, da lahko povzročijo alergijo pri preobčutljivih osebah. Če se pojavijo alergične reakcije, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Prenesite izjavo o skladnosti @ www.portwest.com/izjave

LT NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS

PRODUKTO KODAS *Žr. Lentelę aukščiau*

Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lape. Visi šie produktai atitinka EU 2016/425 normatyvo reikalavimus.

PRIEŠ NAUDODAMI ŠĮ PRODUKTĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Šis produktas skirtas sumažinti arba apsaugoti nuo mechaninio pažeidimo riziko. Tačiau visada atminkite, kad joks AAP pilnai neusteikia visapusiškos apsaugos, todėl visada rūpinkitės saugumu, kai atliekate su rizika susijusius darbus.

NAŠUMAS IR NAUDOJIMOSI APRIBOJIMAI

EN388:2003- PASIEKTAS LYGIS ***Žr. Lentelę aukščiau***

EN388 2003		LYGIŲ SKALĖ
	A Atsparumas trinčiai	0-4
	B Atsparumas įpjovimui	0-5
	C Atsparumas plyšimui	0-4
	D Atsparumas pradūrimui	0-4

ANSI / ISEA 105-2016 - PASIEKTAS LYGIS ***Žr. Lentelę aukščiau***

DĖMESIO! Dėl savybių A-D bandomasis mėginys paimtas iš pirštinės delno pilto. Neapsaugo nuo sužeidimų susipaudž